

SIM100

鏡面雙溫觸控蒸爐

使用及安裝說明書



請紀錄產品上的相關資訊和發票上的購買日期

機型號碼 _____

序 號 _____

購買日期 _____



注意

※ 本手冊包含安全安裝重要資訊，可協助你有效率的使用本產品。
請將手冊放在容易接近的安全地方，以便未來的你或任何不熟悉本產品操作的人參考。

1 環保注意	04
2 重要安全資訊	05
3 認識您的蒸爐	06
4 操作說明	07
5 清潔與維護	09
6 技術資料	10
7 附錄	11

1 環保注意

安裝或使用本產品前請詳閱手冊。對於本手冊中任何不了解處，請聯絡客服中心。

廢棄物處理

丟棄包裝材料：請了解在地法規以便包裝材料可回收再利用。

歐洲 2002/96/EC 指令中關於西方電器和電器設備 (WEEE) 規定表示：依照歐洲 2002/96/EC 指令，本設備廢棄時不可當家庭廢棄物處置，但可交給合法的廢棄物回收中心處理。



重要警告

- 警告！使用蒸烤爐機器請勿無人在旁監督。
- 警告！使用蒸烤爐機器時，發現冒煙或火焰時，請關閉爐門，以令火焰因為沒有空氣而熄滅，並關閉蒸烤爐，拔掉插頭或電源。
- 本產品不適合缺乏經驗或缺乏意識者（包括孩童）使用，除非有負責他們安全的人在旁監督，或他們已從監督者口中獲得適合的操作訓練。孩童應受監督，確認他們沒把本產品當玩具玩。確保兒童安全及勿讓兒童當玩具使用，可使用機器上的安全鎖。
- 警告！使用機器時，機器會變得非常燙。小心機器內部發燙元件灼傷或引起火災。
- 警告！使用機器時，所有零件將會變得非常燙。請勿將兒童單獨靠近避免灼傷或引起火災。
- 警告！使用機器烹煮期間或完成烹煮循環打開爐門時，請小心從爐艙跑出來的熱空氣 / 蒸氣與水滴，最好往後站或靠邊站以免燙傷。
- 警告！請確認，你不會在熱爐門或熱爐艙內抓著其他電器產品的電線，因為電線可能會融化，且有可能造成電路短路的危險！

此蒸烤爐是家用產品！

這個蒸烤爐是設計給家庭烹煮食物使用。不正確或不恰當使用造成的損壞製造商概不負責。

為免蒸烤爐受損或發生危險狀況，請遵守以下指示：

- 請勿遮蓋或堵塞通風口。
- 勿將易燃物放在蒸爐內，否則啟動蒸烤爐時有可能會燒起來。
- 勿將蒸烤爐當貯藏間使用。
- 勿將酒精液體（如白蘭地，威士忌，杜松子…等）倒在熱食物上，否則有爆炸危險！
- 配件如電線架、托盤…等，在烹煮空間內會變熱，請戴防護手套。
- 避免燙傷，當你手拿盤碟、容器和碰觸蒸烤爐時，請務必戴手套。
- 請勿依靠或坐在開著的爐門上，否則可能損壞蒸烤爐，特別是鉸鍊區。此門可承受的最大重量為 8 公斤。支架能承受的最大重量也是 8 公斤。為免損壞爐門，載物時請勿超過此重量。

清潔警告：

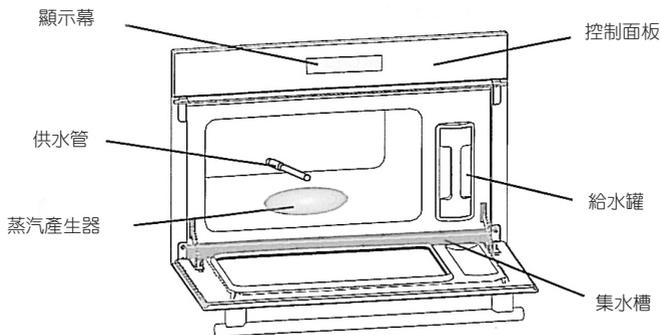
- 關閉蒸烤爐後，本產品仍有一段時間是熱的，但會慢慢冷卻到室溫。請在產品冷卻前清潔產品。
- 請勿使用粗糙的具研磨性清潔工具，或尖銳的金屬刮刀清潔爐門玻璃，否則易刮傷表面使玻璃粉碎。
- 門的接觸表面（烹煮區前方和爐門裡）必須保持非常乾淨，以便查看蒸烤爐功能是否正確運作。
- 請依照 蒸烤爐清潔和維護 章節執行清潔工作。

維修警告：

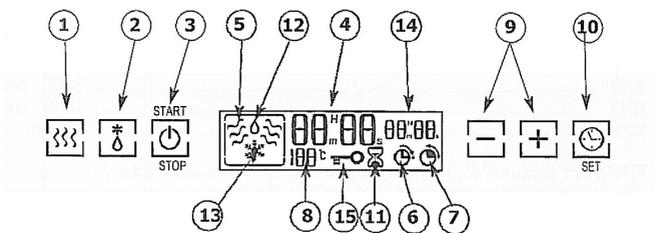
- 若電纜線壞損，應由製造商、授權代理商或具合格技術員執行更換工作，以免發生危險，而且這種工作還需要特別工具。
- 修理和維護尤其是電流部分，只能由製造商授權的技術員施作。

3 認識您的蒸爐

SIM100 產品描述



SIM100 面板描述



- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. 蒸汽烹飪控制鈕 | 9. 增加鍵 / 減少鍵 |
| 2. 解凍鍵 | 10. 定時器鍵 |
| 3. 開啟 / 停止 | 11. 自動定時器 |
| 4. 時間顯示 | 12. 給水圖示 |
| 5. 蒸汽烹飪指示 | 13. 解凍圖示 |
| 6. 烹飪時間指示 | 14. 烹飪時間延長 / 延遲啟動顯示 |
| 7. 烹飪時間結束指示 | 15. 安全鎖 |
| 8. 溫度顯示 | |

如何使用蒸爐

首次使用設置時間



1. 顯示 12:00 閃爍。
2. 調整時間：按下 SET 鍵使用 + 和 - 調整。
3. 設定。

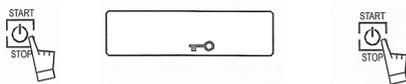
修改時間



1. 時間顯示。
2. 同時按 + 和 -，直到時間閃爍。再按 + 和 - 調整時間。
3. 設定（如果設定時間沒經過 SET 按鈕設定，將在 1 分鐘後自動紀錄。）

節省能源：工作 1 分鐘後，顯示器亮度降低，以節省能源。

鎖住控制面板



1. 按住 start/stop 按鈕幾秒鐘
2. 聽見“嘟嘟”聲，“鑰匙”出現在螢幕上。此時鎖定面板。
3. 若需解鎖，按住 start/stop 按鈕幾秒鐘。聽見“嘟嘟”聲，“鑰匙”消失在螢幕上後可正常使用面板。

開始烹飪

△使用前，必須將水槽加滿水至最高水位。將水槽放回原位，直到固定位置。

△烹飪時，機器會變熱，打開門時蒸汽可能溢出。小心使用及請孩童遠離。

蒸汽烹飪：100°C 蒸汽烹飪



1. 按 START 按鈕：機器內部設定時間為 25 分鐘
2. 按 + 和 - 調整時間常短（最短 5 分鐘，最長 60 分鐘）
3. 按 start 鈕



4. 螢幕上溫度數字符號變亮：此溫度已達 100°C 會聽見“嘟嘟”聲。為防止改變烹飪結果，請勿在烹調時任意開門。

解凍：60°C 解凍



1. 按下按鍵：機器內部設定時間為 40 分鐘
2. 按 + 和 - 調整時間常短（最短 5 分鐘，最長 60 分鐘）
3. 按 start 鈕



4. 螢幕上溫度數字符號變亮：此溫度已達 60°C 會聽見“嘟嘟”聲

修改烹飪時間

按 + 和 - 可以調整烹飪時間

烹飪停止

- 可隨時按 start/stop 按鈕（按住按鈕約 1 秒鐘）如果蒸汽尚未開始產生（約 1 秒），則烤箱將立即停止，時間設定將消失。
- 如果蒸汽已開始產生，則時間變為 3 分鐘，此時開門應注意安全，蒸汽將會溢出。
- 烹飪結束：0m00s 顯示，顯示器畫面停止。聽到“嘟嘟”聲，會持續 3 分鐘，如要停止“嘟嘟”

聲，可按 stop 再打開門。

* 為了確保機器安全，風扇將會持續運轉一般時間

注意：烹飪結束時應將給水罐清空以維持清潔。

解凍小秘訣

- 在解凍時，你可以將食材放置蒸盤內或半途翻動食物或用保鮮膜包裝食物，蒸汽可以防止食物變金黃色。

食材	解凍位置	時間
小餛飩	放置盤內	25 分鐘
魚 [1 條]	放置盤內	30 分鐘
鮭魚排	放置盤內，半途翻動	25 分鐘
肉片 [保鮮膜包裝]	放置盤內	15/20 分鐘 取決於肉片 厚度
雞腿	放置盤內，半途翻動	40/45 分鐘
雞胸肉 [保鮮膜包裝]	放置盤內	25 分鐘
香腸	放置盤內	25 分鐘
豬排、牛排	放置盤內，保鮮膜包裝，放在烤架上	25/30 分鐘

重新加熱

你可利用此台蒸汽爐做重新加熱食物，食物也不會失去水份及過度烹調，也不噴濺及沾粘。調整溫度 100°C，將盤子放在烤架上，用保鮮膜或鋁箔紙包覆，以防止水滴聚集，根據食物及你的喜好設定烹調時間。

缺水顯示

如果烹飪中出現”缺水”符號，嘟嘟聲響起，請檢查下列因素：

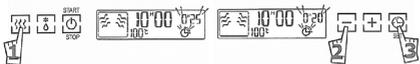
- 給水罐無水 [需補水]
- 給水罐安裝錯誤 [確認位置是否正確]

檢查後，將門關畢即自動重新開始。

延長烹飪時間

你可依據菜餚更改烹飪時間，例如：

上午 10:00 你必需外出，但中午 12:00 需要烹飪完成，其烹煮需 20 分鐘。



1. 按此按鈕
2. 按 - 或 + 調整你的烹飪時間 -20 分鐘。
(最短 5 分鐘，最長 60 分鐘)
3. 按 SET 按鈕確認

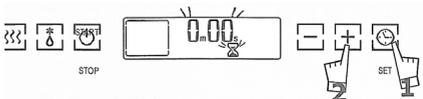


4. 時間和烹飪結束時間符號顯示並閃爍。現在即可調整烹飪結束時間：按 - 或 + 按鈕。例如：12h00
5. 按 SET 按鈕確認。

** 更改時間必須經由 SET 按鈕確認，否則你所更改時間記錄將被取消。

你可以隨時查詢或修改烹飪時間及烹飪結束時間。如要取消可按 START / STOP 按鈕。

如何使用定時器



1. 按住 SET 按鈕幾秒鐘 00m00s 和定時器符號閃爍。
2. 用 - 和 + 按鈕調整所需時間 (最長 9 分 50 秒)。幾秒後，定時器開始倒數計時。一旦時間到，機器將每隔幾秒發出嘟嘟聲。00m00s 顯示並閃爍。可按 SET 或 START 使嘟嘟聲停止。

修改和停止計時器

- 一旦倒數計時開始，可按住 SET 然後按 + 或 - 按鈕來修改剩餘時間。
- 要取消定時，按住 SET 按鈕幾秒，時間返回 0m00s。

機器內部

每次使用後待冷卻，需用乾淨布擦拭，保持門打開讓內部乾燥後再將門關閉。

給水罐清潔

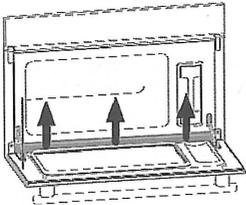
每月一次，向外拉以取下給水罐。清除內部可能形成任何水垢。

清潔使用

每月一次將半杯白醋倒在加熱盤，等待幾分鐘後清潔及用水沖洗。請勿使用菜瓜布、研磨粉、除垢劑。

清潔凹槽

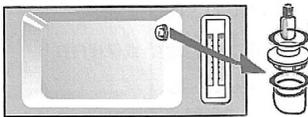
向上拉，拆卸凹槽，用乾淨布擦拭。



更換燈泡

燈泡位於右上角，更換燈泡前將主電源關閉以防觸電。輕輕以逆時針旋轉取出燈泡。

燈泡規格：220V/25W E14 型需適合耐溫 300°C



產品尺寸

W595 X H390 X D405 mm

安裝尺寸

W545-580 X H390 X D450 mm

電器規格

220V / 60HZ / 10A / 1800W

產品規格

- 觸控式控制面板
- LED 顯示視窗
- 多段溫度設定
- 全不銹鋼內槽
- 電子溫控系統
- 氣壓換氣原理
- 可一次烹煮不同食材
- 補水警示燈
- 安全鎖裝置
- 內容量 23 公升

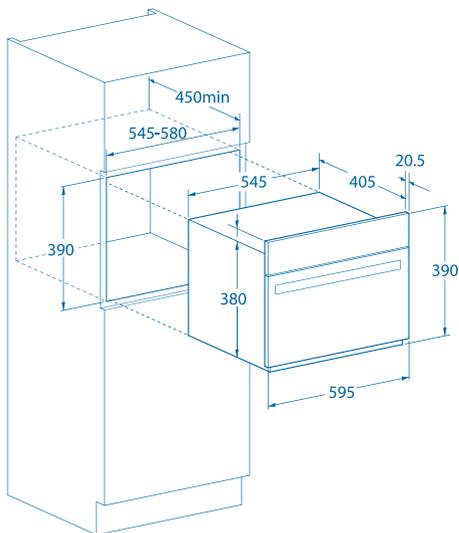
平均耗電量 2 度 / 每小時

標準配備

- 不銹鋼層架
- 不銹鋼深 / 淺蒸盤

電氣連接

- 對於永久性連接，確保切斷系統符合安裝規定。
- 設備安裝需接近插座，使用接地電源插座，連接需符合安全標準，需配置一個 10A 裝置，以確保安全。
- 如果電線或插座有任何損害，請勿使用。請立即連絡製造商或銷售專業技術服務人員更換，以防止發生危險。



排解疑難

問題	可能原因	處理方法
顯示面板沒亮	1.) 烤箱供電故障 2.) 電子卡故障	1.) 檢查水槽是否完全推入正確位置 2.) 聯繫進口商 - 售後服務處
燈無法亮	1.) 是否需更換燈泡 2.) 烤箱主電源是否打開 3.) 是否需更換保險絲	1.) 更換燈泡 2.) 烤箱主電源打開 3.) 更換保險絲
水或蒸氣在烹飪時溢出	門密封故障	聯繫進口商 - 售後服務處

在任何問題無法解決時，請立即聯繫進口商 - 售後服務處。

建議烹飪食譜

食材	烹調時間	建議
花椰菜	18 分鐘	切成小朵花
南瓜	15-20 分鐘	小方塊
蘑菇	15 分鐘	細條
高麗菜	30-35 分鐘	切小塊
菠菜	10-15 分鐘	切小段
綠碗豆	30 分鐘	切小段
韭菜	20-25 分鐘	切小段
扇貝	10-12 分鐘	排列在玻璃盤上，添加些許香料
蟹	25-30 分鐘	
蛤蜊	10-12 分鐘	
鱈魚	13-15 分鐘	魚排 (180g)
鯡魚	20 分鐘	整條 (200g)
鮭魚	13-15 分鐘	魚排 (180g/200g)
牛肉	15-30 分鐘	
豬肉片	20-25 分鐘	
雞腿	35-40 分鐘	
香腸	20 分鐘	片狀
雞蛋	8 分鐘	半熟，直接放在架上

24 小時免費客服專線

0800 800 669

- > 48 小時內快速維修
- > 專業的安裝指導
- > 完整的使用教學
- > 迅速完修的回覆
- > 售後保固 2 年

總代理



優氏集團

客林渥股份有限公司

總公司

台北市內湖區行愛路 69 號 2 樓

TEL 02-2794 2588

FAX 02-2794 3789

台中分公司

台中市北屯區后庄路 1080-12 號

TEL 04-2422 0958

FAX 04-2422 0938

高雄分公司

高雄市左營區政德路 633 號

TEL 07-345 3919

FAX 07-350 2900

www.uc-clearwell.com

SIM100

鏡面雙溫觸控蒸爐

使用及安裝說明書

